

(1) Recipient				(2) Receipt notes				Delivery note			
MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN								Process number 340241 (4) Shipping date 16/03/2019			
(5) Supplier and sender				(6) Freight		(7) Delivery (Is)		(8) Invoice no.			
GeWIS Drehteilefertigungs GmbH Streithemer Straße 22 86477 Adelsried				prepaid ☐ carriage ☐ €		Freight car ☐ Forwarder ☐ Freight ☐ external ☐ Express ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Mail ☐		Invoice number (9) of			
(10) Your Ref		(11) Purchase order number		(15) Orderer addition		(12) our department		(13) House call		(14) Our sales order no.	
413		550003916601		bis 6.11.2018 als Getrag, Bari Werk:100 AS: 1		Auftragssachbearbeiter n		+49 (0) 8294 86094 832		2100967	
(19) Shipping type		prepaid (20)		(21) Type of		(22) Shipping code		(23) Gross		Total weight kg (24) (24) Net	
Lorry						17650SK		888.72		815.22	
Shipping address										(26) Unloading point	
Magna PT S.p.A. Svevatrans Srl										14248	
Via del Geranel, 21, 70026 Modugno (Bari)											
(27) Item	Reference number	Description of delivery, performance Packing specifications				(30) Quantity	(31) Unit	(40) Recipient notes			
	2516107680	F2516107680 OUTPUT SHAFT 1 PRE TURNED 2516107680 "D" Lot: A-291348 10				420	Pcs				
	FLC Magnum TBA- PN4-203	FLC Magnum TBA-501742 Seitenfaltenhaube PE für Klappbare Gitterbox PAK-700470				1	Pcs				
	GETRAG-DECKEL	TBA-500088 Deckel für FLC MAGNUM				1	Pcs				
	Delivery terms	DDP - Delivered duty paid									
	19-00259 / Index "D"/ 1 x 420 Stück	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 420 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: l Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 18.3.10 Firma: [Signature]						120271654 50097935. 22665 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 18 MAR 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
(42) Receipt notes		(43) Quantity check		(44) Quality inspection/inspection report		(45) Recipient		(46) Invoice verification			
Date											
Name/											

1 Absender (Name, Anschrift, Land) GeWIS Slovakia s.r.o. Vápenická 30 97101 PRIEVIDZA; SLOWAKEI SLOWAKEI				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF 45010186 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Intern. Straßengüterverkehr (CMR)																																					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) GeWIS Drehteilefertigungs GmbH Streithelmer Straße 22 86477 Adelsried DEUTSCHLAND				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																																					
3 Auslieferungsort des Gutes Ort Modugno (Bari) Land ITALIEN				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																																					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Ort Prievidza Land SLOWAKEI Datum 17.03.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer																																					
5 Beigefügte Dokumente Lieferschein 340241																																									
6 Zeichen und Nummern -	7 Anzahl der Packstücke 1	8 Art der Verpackung FLC Magnum TBA-501742	9 Bezeichnung des Gutes Fertige Teile: Welle aus Stahl Gesamtgewicht	10 Statistik Nr. 8483109590	11 Bruttogewicht in kg 889,00 889,00	12 Umfang in m³																																			
Bez. S. Nr. 9	Gefahrzettelnummer-Nr.	UN-Nummer UN	Verp.-Gruppe	19 Zu zahlen vom:	Absender	Währung	Empfänger																																		
13 Anweisung des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				Fracht Ermäßigung -																																					
				Zwischensumme																																					
				Zuschläge																																					
				Nebengebühren																																					
				Sonstiges +																																					
14 Rückerstattung				Zu zahlende Gesamtsumme																																					
15 Frachtzahlsanweisung frei unfrei				20 Besondere Vereinbarungen																																					
21 Ausgefertigt in Prievidza am 16.03.2019				KUEHN & NAGEL s.r.l. Via dei Colanin, snc - 70026 Modugno (BA) Datum 18 MAR 2019																																					
22 Unterschrift und Stempel des Absenders			23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers																																						
25 Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung mit Grenzübergängen <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>von</th> <th>bis</th> <th>km</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>				von	bis	km													<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2">Paletten-Absender</th> <th colspan="2">Paletten-Empfänger</th> </tr> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td> </td> <td>Euro-Palette</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Glitterbox-Palette</td> <td> </td> <td>Glitterbox-Palette</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td> </td> <td>Einfach-Palette</td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			Paletten-Absender		Paletten-Empfänger		Art	Anzahl	Art	Anzahl	Euro-Palette		Euro-Palette		Glitterbox-Palette		Glitterbox-Palette		Einfach-Palette		Einfach-Palette	
von	bis	km																																							
Paletten-Absender		Paletten-Empfänger																																							
Art	Anzahl	Art	Anzahl																																						
Euro-Palette		Euro-Palette																																							
Glitterbox-Palette		Glitterbox-Palette																																							
Einfach-Palette		Einfach-Palette																																							
26 Vertragspartner des Frachtführers - kein - Hilfgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																					
27 <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Kfz</th> <th>Amthliches Kennzeichen</th> <th>Nutzlast in kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td>FN386VS</td> <td> </td> </tr> <tr> <td>Anhänger</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>				Kfz	Amthliches Kennzeichen	Nutzlast in kg		FN386VS		Anhänger			Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																												
Kfz	Amthliches Kennzeichen	Nutzlast in kg																																							
	FN386VS																																								
Anhänger																																									
Benutzte Genehmigung Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT																																					



WARENAUSGANGSKARTE

VÝSTUPNÁ KARTA TOVARU

BAR 1

Odberateľ: (Kunde)	GeWiS Drehteilefertigungs GmbH	Auftrag Nr.: Fertigung	 54093019
Názov výrobku: (Bezeichnung)	OUTPUT SHAFT 1 PR	CHARGE:	A-291348 10 39595
Art. č.: (Art. Nr.)	F2516107680 38541	Počet dielov: (Stückzahl.)	420
Čís. výkresu a index zmeny: (Zeichn-Nr. mit Änderungsindex)	2516107680 "D"	Balenie: (Behälter)	8
Čís. odliatku: (Rohteil-Nr.)	M2516046290	Váha 1 ks: Gewicht:	1,941 kg 888 kg

FREIGABE

Prijal do skladu: 15.3 Dátum:	Podpis:	Za výrobu - Majster: Dátum: 15.03.19 Podpis:	Za kontrolné oddelenie - QS: 15.3 Dátum:	Podpis:
-------------------------------------	---------	--	--	---------

2 Exemplár pre príjemcu Exemplar für Empfänger

1 Odosielateľ (meno, adresa, štát) Absender (Name, Adresse, Land) Gewis Slovakia s.r.o. Vápenická 30 SK-971 01 Prievidza IČ DPH: SK2020466734 GER PL				MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST č. SK INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr. 0190951 Táto preprava podlieha, ak bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMR o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave. Diese Beförderung unterliegt auch im Falle einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).									
2 Prijemca (meno, adresa, štát) Empfänger (Name, Adresse, Land) Via dei Geraneì, 29, 70026 Modugno (Bari) ITALIEN				16 Dopravca (meno, adresa, štát) Frachtführer (Name, Adresse, Land) RIZZI LKW									
3 Miesto vykladania tovaru Ausladestelle des Gutes Via dei Geraneì, 29, 70026 Modugno (Bari) ITALIEN				17 Ďalší dopravci (meno, adresa, štát) Folgende Frachtführer (Name, Adresse, Land)									
4 Miesto a dátum nariadenia tovaru Einladestelle des Gutes und Datum Gewis Slovakia s.r.o. Vápenická 30 SK-971 01 Prievidza IČ DPH: SK2020466734 GER PL				18 Výhrady a poznámky dopravcu Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers									
5 Prípojené doklady Beiliegende Dokumente													
6 Signo a číslo Zeichen und Nr.		7 Počet balení Anzahl der Kollis		8 Druh obalu Art der Verpackung		9 Označenie tovaru Bezeichnung des Gutes		10 Štatistické čís. Statistische Nr.		11 Hr. hmotnosť v kg Bruttogewicht kg		12 Objem m³ Umfang m³	
F2516107680 - 420st.								A		888 kg			
UN číslo UN Nummer		Oficiálne pomenovanie Offizielle Benennung		Trieda Klasse		Obalová skupina ADR Verpackungsgruppe ADR							
13 Pokyny odosielateľa (colné a iné formality) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige Formalitäten)								19 Na ľarchu Zu zahlen vom Dopravné-Fracht Zlavy Ermässigungen Saldo-Saldo Dodat. výdavky Zuschlagkosten Iné výdavky Sonstige Kosten Rôzne-Verschied. Spolu na zaplatenie Insgesamt zu bezahl					
14 Dobierka Nachnahme								20 Osobitné dojednania Sondervereinbarungen					
15 Pokyny na platenie dopravného Anweisungen über die Frachterrechnung Vyplatené/Frei Nevyplatené/Unfrei								21 Vystavené v/Ausgefertigt in dňa / am					
22 Podpis a pečiatka odosielateľa Unterschrift und Stempel des Absenders Gewis Slovakia s.r.o. Vápenická 30 SK-971 01 Prievidza IČ DPH: SK2020466734 GER PL								23 RIZZI LKW Podpis a pečiatka dopravcu Unterschrift und Stempel des Frachtführers					
24 Tovar prevzatý Gut empfangen Dátum Datum 18. MAR 2019								25 ECV vozidla/tahača príviesu/návesu SPZ FN 692 VS					
26 Užitočná hmotnosť								27 Číslo DZVV					
29 Hrančné prechody								30 Všetky správné doklady					
31 Rôzne								32 KUEHNE+NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)					

V prípade nebezpečného tovaru označiť, okrem event. osvedčenia v poslednom riadku očíslovaného, číslo a písmeno.
 Im Falle von gefährlichen Gütern ist, ausser event. Bescheinigung in der letzten Zeile des Absatzes die Klasse, Nummer und Buchstabe anzuführen.